



01.09.2018

ENERVENT ZEHNDER ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR 9/2018

1 TILLÄMPNING

Dessa Enervent Zehnder Oy:s ("Enervent Zehnder") allmänna försäljningsvillkor tillämpas, om inget annat skriftligen har avtalats mellan parterna, både på köparens beställning från Enervent Zehnder och på affärsrelationen mellan parterna efter beställningen. Om köparen i sin beställning har framfört ett villkor som strider mot dessa försäljningsvillkor, följs dock i första hand dessa försäljningsvillkor, även om Enervent Zehnder inte har påpekat om detta som svar på köparens villkor.

2 OFFERT

Enervent Zehnders offert gäller för den tid som anges i den. Om inget annat anges är offertens giltighetstid trettio (30) dagar från dess datum. Offerten och bilder, ritningar, beräkningar och andra dokument i anslutning till den samt rättigheterna till dessa är Enervent Zehnders egendom. Offertens mottagare har inte rätt att använda dem för att skada Enervent Zehnder eller lämna uppgifter ur dem till tredje part eller utnyttja de skraddarsydda, tekniska lösningar som offerten innehåller. Offertens pris grundar sig på de uppgifter och antal som köparen har uppggett i offertförfrågan eller meddelat på annat sätt. Om köparens beställning inte motsvarar de angivna uppgifterna eller antalen eller om omständigheter eller förhållanden som är oberoende av Enervent Zehnder ger anledning till det, har Enervent Zehnder rätt att justera leveransens villkor eller pris i enlighet med de slutliga uppgifterna. Köparen ansvarar för att de uppgifter som han eller hon har lämnat om produkten, dess ändamål och beställningen är korrekta.

3 BESTÄLLNING OCH AVTAL

Avtalet mellan Enervent Zehnder och köparen utgörs av en mottagen beställning som har gjorts enligt offerten under offertens giltighetstid. I övriga fall än när beställningen grundar sig på en offert blir köparens beställning bindande för Enervent Zehnder när Enervent Zehnder har godkänt den. Enervent Zehnder skickar på begäran en orderbekräftelse till köparen. Enervent Zehnder ansvarar inte för felaktiga leveranser som grundar sig på en muntlig beställning, om inte köparen skriftligen har bekräftat sin beställning före leveransen eller inledandet av tillverkningen. Om köparens beställning avviker från Enervent Zehnders offert anses avtalet ha uppkommit enligt villkoren i Enervent Zehnders offert, om inget annat skriftligen har bekräftats av Enervent Zehnder. Det är på köparens ansvar att kontrollera att orderbekräftelsen är korrekt.

4 MATERIAL OCH TOLERANSER

På produkten tillämpas endast de materialkrav och gränsvärden (toleranser) som Enervent Zehnder meddelar om i de tekniska uppgifter och standarder som anges i dessa och som nämns i det avtal som gäller beställningen. Materialkrav, standarder och gränsvärden (toleranser) för specialprodukter som tillverkas enligt kundens krav ska alltid definieras i samband med offertförfrågan eller beställningen. Enervent Zehnder ansvarar för att den levererade produkten uppfyller de avtalade materialkraven och gränsvärdena. Om inget annat har avtalats om toleranserna följs de produktspecifika toleranser som Enervent Zehnder generellt använder. Enervent Zehnder ansvarar för produktens kvalitet och övriga egenskaper endast i enlighet med de uppgifter som definieras i avtalet och övriga skriftliga



01.09.2018

uppgifter som Enervent Zehnder har lämnat för den aktuella produkten. Om inget annat uttryckligen har avtalats är ett villkor för att de överensstämmelser med kraven som Enervent Zehnder har definierat för produkten eller som har avtalats för den ska gälla att den byggnad eller miljö där produkten har installerats uppfyller kraven i gällande lagstiftning, förordningar, myndigheternas föreskrifter och anvisningar samt kraven på god byggnadssed. Vid behov påvisas produktens överensstämmelse med kraven på basis av fältprov utförda av Enervent Zehnder och tredje part, såsom till exempel VTT.

5 MATERIAL TILL SPECIALPRODUKTER SOM KÖPAREN LEVERERAR

Material som köparen levererar till specialprodukter ska köparen fritt leverera till Enervent Zehnders fabrik vid den avtalade tidpunkten. Det totala antalet delar ska överskrida det totala antalet i beställningen med fem (5) procent när det gäller serietillverkade produkter. Köparen ansvarar för att det levererade materialet uppfyller avtalade specifikationer. Köparen ansvarar för de extra kostnader som Enervent Zehnder orsakas på grund av felaktigt, olämpligt eller bristfälligt material i övrigt.

6 KVALITET

Enervent Zehnder använder ett kvalitetssystem som gäller för tillverkning av ventilationsaggregat och de kvalitetssäkringsåtgärder som ingår i det.

7 PROVPARTIER

För specialprodukter kan Enervent Zehnder skicka ett produktprov till köparen innan serieleveransen inleds, om det har avtalats om detta och produktprovets pris i samband med beställningen eller orderbekräftelsen. Köparen är skyldig att i första hand kontrollera provet och meddela kontrollresultaten till Enervent Zehnder..

8 LEVERANSVILLKOR OCH RISK

Om inget annat har avtalats sker Enervent Zehnders leveranser enligt EX WORKS-villkor (Incoterms 2010) från den produktionsanläggning som har tillverkat produkten. Produkterna levereras i lämpliga transportförpackningar. Specialförpackningar debiteras separat. Risken övergår på köparen när produkten överläts till köparen enligt avtalet eller till en självständig transportör för leverans, om inget annat följer av den avtalade leveransklausulen. Om godset inte kan överlåtas vid den avtalade tidpunkten och detta beror på köparen eller på en omständighet på köparens sida övergår risken på köparen när Enervent Zehnder har utfört det som förutsätts av Enervent Zehnder enligt avtalet för att möjliggöra överlåtelsen.

9 LEVERANSTID OCH FÖRSENING

Om Enervent Zehnder inte kan leverera inom den avtalade leveranstiden informerar Enervent Zehnder köparen om detta utan dröjsmål efter att ha fått information om förseningen. Om orsaken till förseningen inte är force majeure och avtalsbrottet har avgörande betydelse för köparen kan köparen annullera beställningen eller en del av den, om Enervent Zehnders försening är mer än 15 veckor från den ursprungligen avtalade leveranstiden. Om inget annat uttryckligen avtalas är Enervent Zehnder inte skyldigt att betala avtalsvite eller skadeersättning till köparen på grund av förseningen och ansvarar inte heller för medelbara, indirekta eller följdskador som orsakas köparen (se punkt 17 nedan i dessa villkor). Om Enervent Zehnders försening beror på Enervent Zehnders oaktsamhet kan köparen kräva ersättning för den omedelbara skada som köparen påvisar. Om inget



01.09.2018

annat har avtalats är skadeersättningens belopp emellertid högst 0,5 procent av den försenade leveransens värde för varje full vecka som följer efter leveransdagen, dock så att det totala ersättningsbeloppet uppgår till högst 7,5 procent av den försenade leveransens värde.

10 FORCE MAJEURE

Enervent Zehnder är inte skyldigt att uppfylla avtalet om leveransen av produkten eller en del av den hindras av naturhinder, eldsvåda, maskinskada eller motsvarande störning, strejk, lockout, krig, mobilisering, import- eller exportförbud, brist på transportmedel, upphörande av tillverkningen, trafikstörning eller annat hinder som Enervent Zehnder inte kan övervinna (force majeure).

Om köparen säger upp eller häver avtalet mellan parterna på grund av force majeure på Enervent Zehnders sida är Enervent Zehnder inte skyldigt att ersätta köparen för de skador som orsakas av avtalets upphörande eller av att avtalet inte uppfylls.

11 PRISER

I de offererade priserna ingår inte mervärdesskatt. Mervärdesskatt tillkommer på fakturans slutsumma enligt gällande skatteprocent vid leveranstillfället. Enervent Zehnder förbehåller sig rätten till prisändringar enligt de grunder som nämns ovan i punkt 2.

Enervent Zehnder informerar köparen om allmänna prisändringar minst 14 dagar innan ändringen träder i kraft. Om köparen inte godkänner ändringen har han eller hon rätt att annullera sin beställning inom sju (7) dagar från det att han eller hon har fått information om prisändringen genom att skriftligen meddela Enervent Zehnder detta inom ovanstående period, i annat fall följs de nya priserna.

12 BETALNING OCH ÄGANDERÄTT TILL VARORNA

Betalningen görs i enlighet med de betalningsvillkor som anges i offerten. Om inget annat har avtalats är betalningstiden 14 dagar netto från datumet i Enervent Zehnders faktura. Äganderätten till de levererade produkterna övergår på köparen först när de är helt och hållet betalda till Enervent Zehnder. Detta ägarförbehåll påverkar inte riskens övergång i enlighet med punkt 8.

Köparen har inte rätt att sälja vidare, börja använda, installera eller vidareutveckla produkterna utan Enervent Zehnders samtycke förrän de är helt och hållet betalda. Om köparen bryter mot detta avtalsvillkor har Enervent Zehnder rätt att avbryta överenskomna leveranser tills produkterna är helt och hållet betalda eller säkerhet för dem har blivit ställd. Om avtalsbrottet är väsentligt har Enervent Zehnder rätt att annullera köparens olevererade beställningar och säga upp affärsrelationen med köparen med omedelbar verkan.

13 FÖRSKOTTSBETALNING ELLER SÄKERHET SOM VILLKOR FÖR LEVERANS

Enervent Zehnder har alltid rätt att kräva förskottsbetalning som villkor för en varuleverans. Enervent Zehnder har även rätt att kräva förskottsbetalning eller ställande av säkerhet för att fortsätta leveranserna om Enervent Zehnder har skäl att misstänka att köparens betalningsförmåga har försvagats eller om köparen försummar att betala i rätt tid. För



01.09.2018

försenade betalningar debiteras dröjsmålsränta enligt villkoren på respektive faktura för tiden mellan förfallodagen och betalningsdagen.

14 FELAKTIG LEVERANS OCH GARANTI

Köparen ska inom åtta (8) dygn från mottagandet av en leverans informera om fel eller brister i försändelsen eller produkterna som köparen har upptäckt eller borde ha upptäckt. Om köparen inte gör denna anmälan anses köparen ha godkänt leveransen och produkterna, och köparen kan efter det inte längre hänvisa till sådana fel eller brister i varan. Enervent Zehnder har rätt att i första hand reparera felet eller leverera en ny produkt.

Enervent Zehnders garanti för sina produkter har fastställts enligt allmänna villkor för garanti och ansvarsbegränsning.

Vad gäller specialprodukter, eller om produkten på annat sätt tillverkas enligt köparens egna specifikationer, ansvarar Enervent Zehnder för att den levererade produkten till konstruktionen uppfyller avtalade specifikationer. Enervent Zehnder ansvarar inte för fel som orsakas av specifikationer, material eller konstruktioner som köparen har definierat och ansvarar inte heller för huruvida produkten lämpar sig för köparens ändamål. Enervent Zehnders ansvar för felaktigheter i produkten omfattar endast fel som uppstår när produkten används på korrekt sätt i förhållanden som förutsätts av avtalet och under förutsättning att leveransen och installationen av produkten har genomförts i enlighet med instruktionerna. Enervent Zehnder ansvarar inte för fel eller brister som orsakas av köparens bristfälliga underhåll, försummelse av underhåll, felaktiga installation, ändringar som har utförts utan Enervent Zehnders skriftliga samtycke, av service som har utförts av någon annan än Enervent Zehnder, avvikande driftförhållanden eller normalt slitage och normal försämring.

Produkter som i köparens mottagningskontroll har konstaterats vara felaktiga eller som ska repareras eller ersättas utifrån garantin ska returneras till Enervent Zehnder i sina originalförpackningar i enlighet med Enervent Zehnders anvisningar, och Enervent Zehnder ansvarar då för normala och rimliga fraktkostnader. Enervent Zehnder levererar de reparerade eller ersättande produkterna på egen bekostnad till den ursprungliga destinationen eller till en destination som har avtalats med köparen.

15 PATENT OCH ÖVRIGA INDUSTRIELLA RÄTTIGHETER

Det är på köparens ansvar att utreda och informera Enervent Zehnder om de begränsningar som orsakas av patentskydd, mönsterskydd eller motsvarande tredje parts rättigheter som gäller den specialprodukt som ska levereras. Köparen är skyldig att ersätta eventuella skador som brott mot tredje parts industriella rättigheter har orsakat.

16 PRODUKTANSVAR OCH FÖRSÄKRINGSSKYLDIGHET

Enervent Zehnder ansvarar för de person- och egendomsskador som de produkter som Enervent Zehnder tillverkar orsakar tredje parter i enlighet med Finlands produktansvarslagstiftning och dessa försäljningsvillkor. En köpare som är återförsäljare ska ha en tillräcklig försäkring som Enervent Zehnder har godkänt i händelse av skador som omfattas av produktansvaret.



01.09.2018

Om Enervent Zehnder har skäl att misstänka att produkten kan utgöra en fara för användaren eller tredje part har Enervent Zehnder rätt att avbryta leveransen och återkalla produkten. En sådan situation likställs med force majeure.

17 ANSVARSBEGRÄNSNING

Enervent Zehnder ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig installation eller service om Enervent Zehnder självt inte har utfört installationen eller den felaktiga servicen. Enervent Zehnder ansvarar inte heller för skador som orsakas av försummelse av underhållsåtgärder eller felaktig användning av anordningen.

Enervent Zehnder är inte skyldigt att ersätta indirekta eller medelbara skador, såsom produktionsbortfall, utebliven vinst eller omsättning eller annan ekonomisk följskada som orsakas köparen på grund av försening eller felaktig leverans (se dessutom Enervent Zehnders Allmänna garantivillkor).

Enervent Zehnders ansvar för direkta skador är begränsat till det försäljningspris som köparen har betalat.

18 TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTLÖSNING

Om inget annat har avtalats tillämpas Finlands lag, med undantag av dess bestämmelser om lagval samt FN:s köplag (CISG), på avtalet mellan Enervent Zehnder och köparen.

Tvister som gäller avtalet mellan Enervent Zehnder och köparen ska i första hand försöka lösas genom förhandlingar mellan parterna. Om inget annat har avtalats löses tvister som inte kan lösas genom förhandlingar mellan parterna slutligen i Helsingfors i ett skiljeförfarande med en skiljeman i enlighet med Centralhandelskammarens skiljedomsregler.

Enervent Zehnder har emellertid alltid rätt att driva in skulder av köparen i en underrätt på Enervent Zehnders hemort som första instans.